**Note conceptuelle**

**« Appl#IC » - un projet de sensibilisation à l’Intercompréhension à travers une application pour smartphone et tablette numérique**

**CONTEXTE et PERSPECTIVES**

La Saison France-Roumanie 2019 se déroulera du 1er décembre 2018 au 14 juillet 2019 et dans ce cadre la francophonie, la langue française et les langues de France occupent une place importante, voire essentielle, étant donné non seulement les liens linguistiques qui nous unissent avec la Roumanie, mais également en raison de la francophonie impressionnante qui anime ce pays depuis plusieurs dizaines d'années.En dépit de cette réalité historique, force est de constater une baisse notable et régulière des apprenants de français en Roumanie depuis le début des années 2000 et une réelle perte de francophonie chez les 15-35 ans, malgré l’intensification de nos relations diplomatiques et commerciales.

Dans ce contexte, un des enjeux de la saison croisée est de pouvoir endiguer la baisse d'intérêt des jeunes générations roumaines pour la langue et la culture française, et/ou francophone, et de tenter de redonner à la francophonie un nouvel essor dans ce pays. Le sujet de l'intercompréhension est très vite devenu une piste intéressante à explorer, un sujet central qui pourrait répondre, partiellement, à nos objectifs de redécouverte entre les jeunes des deux pays.

**OBJECTIFS**

- sensibiliser à la langue française comme vecteur d’ouverture à d’autres langues, avant tout les langues romanes ;

- le faire en valorisant l’appétit du public, surtout le public jeune, pour les nouvelles technologies de la communication, en créant un outil numérique ;

- élargir de cette manière la communauté d’utilisateurs afin de sensibiliser le grand public à l’intercompréhension à travers sa pratique, par des échanges directs, plurilingues, respectueux de la forme de pensée de chaque interlocuteur

- assurer une continuité, dans l'espace numérique, aux projets sur l'intercompréhension que les institutions partenaires ont soutenus et développés, notamment le CLOM (cours en ligne ouvert et massif de l’OIF portant sur cette question) ; donner suite à des expériences déjà vécues lors des sessions mises en place dans le cadre de programmes tels Galanet, Galapro, Formica, Refic, Cinco, Miriadi, etc.

- sortir d’une vision cloisonnée de l’apprentissage des langues, faire découvrir que l’apprentissage approfondi d’une langue, en occurrence le français, permet d’aborder la lecture et l’écoute des langues qui lui sont apparentées ;

- aider le public à prendre conscience, à travers un produit ludique et évolutif, de son propre potentiel plurilingue.

**PUBLIC CIBLE**

Le projet se propose de viser au-delà du public enseignant ciblé habituellement et d’élargir aux jeunes (élèves du secondaire, étudiants, jeunes adultes). Ils pourraient constituer un nouveau créneau, insuffisamment exploité en IC.

**RESULTATS VISES**

Création d’une application, pour téléphone portable et tablette, de sensibilisation à l’IC.

Il s’agira d’un outil simple, à disposition de l'ensemble des acteurs de l'évènement mais aussi du public large. Nous partons sur l’idée d’un produit évolutif, même si dans sa phase initiale il sera conçu pour être lancé et fonctionner dans le cadre de la Saison culturelle franco-roumaine qui débute en décembre 2018.

Le dispositif aura notamment un caractère ludique. Outre la belle visibilité utile de l'objet, ce serait une concrétisation exemplaire de la pratique même de l'intercompréhension, voire un objet modélisant pour d'autres temps forts internationaux.

**PLAN DE MISE EN OEUVRE**

Le projet se propose de mettre en place un partenariat institutionnel à même de valoriser les diverses expériences acquises dans le cadre d’autres projets en intercompréhension. Ainsi :

La Direction "Langue française, culture et diversités" de l’OIF a développé, dans le cadre de ses activités de valorisation du plurilinguisme et de l’exploration des relations entre le français et les autres langues de la même famille, un dispositif de formation à distance sous forme de cours en ligne ouvert et massif (CLOM/MOOC), entièrement consacré à l’intercompréhension, dont la session 2017 s’est terminée fin juin. Les éditions déroulées depuis 2015 ont accueilli un public enseignant roumain extrêmement actif et motivé, ce qui témoigne de l’intérêt et de la portée de la démarche intercompréhensive dans ce pays.

La Délégation générale à la langue française et aux langues de France, qui est à l’origine de l’idée de cette application, soutient depuis bien des années des programmes de formation à l’intercompréhension comme nouvelle approche de la politique d’apprentissage des langues. Elle permet d’éviter le recours à une langue tierce entre deux personnes parlant des langues proches et illustre la capacité de l’Europe à faire vivre ensemble des cultures et des langues diverses.

Une réunion de concertation entre les principaux partenaires a eu lieu le 28 septembre 2017, à Paris.

Il a été convenu que l'OIF apporte au projet l’expertise acquise lors des formations à distance mises en place et assure la prise en charge de l'équipe pédagogique et que la DGLFLF garantisse le développement technique.

L’équipe du projet se propose de s’ouvrir à d’autres partenaires potentiels, tels l’Association internationale de promotion de l’intercompréhension à distance (APICAD) pour son expertise et le réseau des Instituts français pour un travail de promotion de l’outil.

**COMPOSITION DES EQUIPES**

**Principes** :

Valoriser l’expertise spécifique à chaque partenaire dans le domaine de l’intercompréhension, la formation à distance et le numérique.

Représenter l’ensemble des langues romanes, dans leur diversité.

**COORDINATION DU PROJET**

**Pour l’OIF :**

* Claudia PIETRI, Spécialiste de programme pour la promotion de la diversité linguistique

Direction "Langue française, culture et diversités" (DLFCD)

**Pour la DGLFLF**

* Paul Petit, Chef de la mission emploi et diffusion de la langue française
* Thibault Grouas, Chef de mission des langues et du numérique, DGLFLF
* Gaid Evenou, Cheffe de la mission Langues de France et Outre-mer

**Equipe pédagogique** :

1. Doina SPIȚĂ, Université Al.I.Cuza, Iași, Roumanie et Vice-présidente APICAD - coordinatrice
2. Encarni CARRASCO, Université de Barcelone, Espagne et Université Grenoble-Alpes, France
3. Sandra GARBARINO, Université Lyon 2 Lumière, France
4. Jean – Pierre CHAVAGNE, APICAD
5. Christian OLLIVIER, Université de la Réunion, France – évaluateur externe

**PERENNITE DU PROJET**

L’application pour smartphone et tablette créée dans le cadre du projet permettra une diffusion illimitée auprès du grand public de ce mode de communication multilingue alternatif qui est l’intercompréhension. Ce travail ne pourra que nourrir la réflexion quant au traitement de ce sujet dans le cadre de la Saison France-Roumanie 2019 et au-delà, puisque, effectivement, les 8 mois de la Saison ne représentent pas une fin en soi, mais doivent constituer l'accélérateur et le point de départ d'une nouvelle intimité retrouvée entre les deux pays et plus largement à l'échelle du monde francophone.

**CALENDRIER PREVISIONNEL DE MISE EN OEUVRE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | août 2017 | Lancement de la proposition de projet en intercompréhension dans le cadre de la Saison culturelle France-Roumanie 2019  |
| 2. | 28 septembre 2017 | Réunion de concertation entre les partenaires pressentis pour participer au projet  |
|  | fin octobre 2017 | Constitution de l’équipe pédagogique  |
|  | novembre 2017 | Echanges préliminaires d’harmonisation à distance entre les membres de l’équipe pédagogique  |
|  | 11 et 12 décembre 2017 | Réunion de travail de l’équipe pédagogique et des responsables du développement technique, en présentiel, au siège de l’OIF |
|  | Janvier – août 2018 | Conception de l’application ayant comme cible prioritaire le français et le roumain, avec des extensions vers les autres langues romanes  |
|  | Septembre-octobre 2018 | Evaluation d’étape à travers un **test confidentiel** sur un échantillon restreint d’utilisateurs potentiels   |
|  | le 1er décembre 2018 | **Lancement officiel de l’application** : évènement organisé à l’occasion de l’inauguration de la Saison culturelle France-Roumanie  |
|  | janvier-février 2019 | Diffusion de l’information portant sur l’application à travers les partenaires habituels (universités, équipes internationales de chercheurs, associations, autres) et les medias |
|  | mars-juillet 2019 | Suivi et développement  |
|  | le 14 juillet 2019 | **Présentation finale** du produit évolutif créé et du panel de ses utilisateurs  |

**BUDGET ESTIMATIF**

**OIF :**

**DGLFLF :**